



Sportblättdienst



Vereinszeitung des DJK-SC Vorra - 1948 e.V.



Ausgabe März 2014





Das Dach
aus einer Hand

Holzbau Peter Mai G
m
b
H

96158 Frensdorf • Abtsdorfer Leite 7

Telefon: 09502/6 82 Telefax: 09502/70 31

SCHNEIDER



KFZ-Meisterbetrieb

Georg Schneider

Birkacher Hauptstr. 8a • 96158 Frensdorf

Telefon: 0 95 02/41 41 • Telefax: 0 95 02/92 16 07

Reparaturen
(spez. auf BMW)

Hauptuntersuchung
Abgasuntersuchung

Reifenservice

Zubehör

Unfallinstandsetzung

Klimaanlagenservice



Herzlich Willkommen!!!



Wir begrüßen die Gäste vom TSV Burghaslach,
unsere Zuschauer, sowie die Schiedsrichter recht herzlich
und wünschen Ihnen einen angenehmen Aufenthalt
beim

DJK-Sportclub Vorra!!!

Ziegler

Hofladen

Annemarie Ziegler

In Abtsdorf 29 • 96158 Frensdorf

Tel.: 0 95 02 / 10 32 • Fax: 4 90 00 37

Öffnungszeiten: Dienstag 14 - 17 Uhr & Samstag 9 - 12 Uhr



*Freitag, Samstag, Sonntag
und Feiertags
ab 14.00 Uhr geöffnet*

*Hausmacher Brotzeiten
und bekannte Spezialitäten*

Baukranvermietung Udo Pabsthart

In Vorra 15 96158 Frensdorf



Telefon 09502/10 93

Fax 09502/41 85

Mobil 0171 26 38 904

Stahlrohrstützen

Fahrgerüst

Gerüstverleih

Doka-Holzträger H20

BERICHT DES TRAINERS

Hallo liebe Sportfreunde,

nach einer guten Wintervorbereitung, aber immer noch mit vielen Ausfällen, begannen wir vor fast zwei Wochen mit der Rückrunde. Gegen den TSV Hirschaid 2 konnte man trotzdem 14 Spieler aufbieten, die dem Gastgeber ein 3:3 abtrotzten. Das 2:0 gegen Reichmannsdorf war ein verdienter Sieg, auch wenn man nicht das beste Spiel der 1. Herrenmannschaft gesehen hat. Nun gilt es gegen Hosla nachzulegen, auch wenn mit Robin Sures wahrscheinlich ein weiterer Spieler ausfällt. Zurückkehren werden hoffentlich bald Matthias und Markus Brust. Es wird eine enge Saison in Bezug auf den Klassenerhalt werden. Der Kader ist klein, aber die Qualität ist mehr als vorhanden um den Nichtabstieg zu erreichen...Trotzdem gilt es an der Trainingsbeteiligung zu arbeiten, denn je mehr Leute am Training teilnehmen, desto abwechslungsreicher und effektiver kann es gestaltet werden. Aber das können nur die Spieler bewerkstelligen.



Einen guten Genesungsverlauf an:

Thomas Dotterweich, Jens Körber, Mathias Schramm --> Kreuzbandriss
Mirko Hinneburg --> Neues Hüftgelenk
Markus Brust --> Bänderverletzung Knie
Matthias Brust --> Infekt
Michael Neundorfer --> Kommunikationsprobleme

Mit sportlichen Grüßen, Mathias Schramm

Kaminholz Manufaktur		Markus Steuer Am Holzberg 13 96158 Frensdorf
Kaminholz Brennholz Hartholz Weichholz ofenfertig in versch. Längen Lieferung Selbstabholung Stammholz Meterholz	Tel. 09502 / 490-204 Fax. 09502 / 490-205 Mob. 0175 / 5872434 info@kaminholz-manufaktur.de	
www.kaminholz-manufaktur.de		

Garten- und Landschaftsbau

Kurt Christlieb

Nachf. Andreas Pflaum



Neuanlagen
Natursteinarbeiten
Pflege
Umgestaltung
Pflasterarbeiten

96158 Frensdorf-Vorra - Ahornweg 18

Tel. 09502/921233

Fax 09502/921234

BERICHT ERSTE MANNSCHAFT

TSV Hirschaid II - DJK-SC Vorra 3:3

Tore: 0:1, 0:2 & 2:3 Sures R.

Im ersten Punktspiel nach der langen Winterpause musste der SCV gleich auf mehrere Stammspieler verzichten. So trat man mit fünf Spielern an, die normal eher in der zweiten Mannschaft zu finden sind. Die Vörrer hatten in der ersten Halbzeit mehr Spielanteile, brauchten jedoch bis zur 20. Spielminute, ehe Robin Sures nach einer Ecke zur 1:0 Führung einköpfen konnte. Nur fünf Minuten später wurde Robin Sures in die Gasse geschickt und schob überlegt zum 2:0 ein. Vom heimischen TSV Hirschaid II war in der ersten Hälfte wenig zu sehen. Michael Dotterweich hatte sogar noch das 3:0 auf dem Fuß, doch er verzog aus 16 Metern über das Tor. In der zweiten Halbzeit setzte der TSV die Vörrer Abwehr mächtig unter Druck, doch die Abwehr hielt bis zur 70. Minute stand. Als dann der Ball an der Außenlinie verloren wurde, nutzte der Stürmer den Querpass zum 1:2 aus. Nach einen Freistoß konnte der TSV per Abpraller nur wenige Minuten nach dem Anschlusstreffer zum 2:2 ausgleichen. Doch nur wenig später hatte der SCV schon eine Antwort parat. Ralf Burkard spielte Robin Sures frei und dieser hob den Ball zur erneuten Führung zum 3:2 in die Maschen. Nach einem Freistoß staubte Juan Catalan unhaltbar zum erneuten Ausgleich ab. Vorra hatte jedoch durch Ralf Burkard in der Schlussminute nochmals die Chance zur Führung, der Torwart fischte den Freistoß aber aus dem unteren Eck. Somit musste man sich mit dem einen Punkt zum Auftakt ins neue Jahr begnügen.

DJK-SC Vorra - SC Reichmannsdorf 2:0

Tore: 1:0 Sures R.; 2:0 Beck T.

Zum ersten Heimspiel 2014 trat der SC Reichmannsdorf in Vorra an. Die wenigen Zuschauer sahen eine durchwachsene Partie, die von viel Kampf und wenig spielerischen Elementen geprägt war. Die besseren Ansätze in der Offensive zeigte jedoch die Heimelf aus Vorra. Bereits in der siebten Minute hatte Christoph Büttner eine gute Gelegenheit, sein Schuss aus 18 Metern krachte aber gegen die Querlatte. Von dort prallte der Ball zurück und der Torwart konnte die Situation entschärfen. Nach 13 Minuten rettete wieder die Latte für die Gäste, als ein Eckball von Michael Heimbach immer länger wurde und am langen Pfosten vom Aluminium zurück ins Feld prallte. Nur zwei Minuten später konnte man auf Vörrer Seite aber doch jubeln, als Michael Heimbach seinen Mitspieler Robin Sures auf die Reise schickte und dieser im Strafraum alleine vor dem Torwart souverän vollendete. In der weiteren Spielzeit waren Torraumszenen auf beiden Seiten eher Mangelware. Das Spielgeschehen spielte sich zumeist zwischen den Strafräumen ab. Wenn, dann versuchten sich die Mannschaften mit Weitschüssen, die aber nichts einbrachten.



Sie suchen:

Lukratives Zweiteinkommen?

Neue berufliche Perspektiven?

Kommen Sie in unser Team !

Einen interessanten Beruf
erkennen Sie an dem,
was er Ihnen bietet. Bei uns
bekommen Sie, was einen
guten Beruf ausmacht: Eine
verantwortungsvolle Aufgabe,

Anerkennung Ihrer Leistung - in
persönlicher und finanzieller
Hinsicht. Aufstiegschancen bis
ganz nach oben. Zukunftssicherheit
und ein gutes Team. Interessiert?

Direktion für
Deutsche Vermögensberatung

Georg Spindler

Am Holzberg 2
96158 Frensdorf-Abtsdorf

Tel.: 09502 / 92240

Fax.: 09502 / 922418

mail: georg.spindler@dvag.de

*Früher am
Später denken!*



Deutsche
Vermögensberatung

Bei Mit einer gelungenen Kombination im Vörrer Mittelfeld schickte Ralf Burkard in der 33. Minute den gestarteten Christoph Büttner auf der rechten Seite bis zur Grundlinie. Dieser schaute kurz auf und sah in der Mitte den kurz zuvor eingewechselten Thomas Beck. Die präzise Flanke konnte Thomas Beck per Flugkopfball zum 2:0 in den Maschen versenken. Bis zur Pause passierte nicht mehr viel und beide Teams waren froh, 15 Minuten durchschnaufen zu können. Nach dem Seitenwechsel verflachte die Partie jedoch mehr und mehr. Reichmannsdorf versuchte zwar, über den Kampf zurück in die Partie zu finden, schaffte es aber ebenso wie Vorra nicht, den Ball über mehrere Stationen in den eigenen Reihen zu halten. So waren es nur wenige gefährliche Situationen vor den Toren. Einmal kam ein Reichmannsdorfer Stürmer mit einem langen Schlag im Vörrer Strafraum an den Ball, scheiterte aber am gut reagierenden SCV-Schlussmann Heiko Dotterweich. In den Schlussminuten versuchte der Gast nochmal, mit hohen Bällen und einigen Standards zum Torerfolg zu kommen. Diese Bälle waren aber allesamt sichere Beute der Vörrer Defensive um Torwart Heiko Dotterweich. So nahm der SCV in einer schwachen Kreisklassen-Partie die drei Punkte gegen den SC Reichmannsdorf mit und konnte zumindest den kleinen Abstand zu den Abstiegsrängen halten.

Ihr Medical Beauty Fachinstitut für

Dauerhafte Haarreduktion
Problemhautbehandlungen
Professionelles Make-Up
Wimpernverlängerung
Permanent Make-Up
Faltentherapie

BEAUTYROOM
INSTITUT FÜR BODY & SKIN

Weitere Informationen, sowie Referenzen und genaue
Behandlungsabläufe finden Sie auf unserer Internetseite:

www.BEAUTYROOM-BAMBERG.de

mail@beautyroom-bamberg.de
www.facebook.com/beautyroombamberg

BEAUTYROOM | ABTSDORFER LEITE 12 | 96158 FRENSDORF | TEL. 0151-46523668



Familienbetrieb seit 1800



**Metzgerei
Andreas Neundorfer**



*Markplatz 4
96158 Frensdorf
Telefon 09502/356*

Hochwertige Erzeugnisse vom Bauernhof
Eigene Schlachtung und Herstellung
Fleisch- und Wurstwaren in reicher
Auswahl und bester Qualität
Heiße Bräten stets lieferbar
Hausmacher-Dosen

Uns gehts um die Wurst!

BERICHT ZWEITE MANNSCHAFT

SG Vorra/Stappenbach II - SV RW Lisberg II 1:1

Tor: 1:0 Steuer F.

Das Nachholspiel gegen den SV RW Lisberg war das erste Punktspiel im Jahr 2014 für unsere zweite Mannschaft. Bereits in der sechsten Minute bekam die SG einen Elfmeter zugesprochen, nachdem Marcel Krause im Strafraum der Lisberger zu Fall gebracht wurde. Der Lisberger Schlussmann konnte den Schuss von Steffen Steuer aber aus dem linken unteren Eck holen. Nur wenig später hatte Florian Steuer die nächste Gelegenheit, verzog aber nach Vorlage von Stefan Mertel knapp. Wenig später waren es die Gäste, die ihr erstes Ausrufezeichen setzten, als ein Weitschuss am Lattenkreuz landete. Auch die nächste Chance hatten die Gäste, doch den Schuss von Tobias Ströhlein konnte TW Fabian Gundalach aus dem rechten Eck holen. In der 22. Minute hatte Florian Steuer die bis dato beste Gelegenheit für die SG, als es von Marcel Krause frei gespielt wurde, jedoch knapp rechts am Tor vorbei schoss. In der 38. Minute kam es zu einer zweifelhaften Situation im SG-Strafraum, als Andreas Wellein zu Fall gebracht wurde, der Schiedsrichter aber nicht auf Elfmeter, sondern auf Abstoß entschied. Nach dem Seitenwechsel hatte Stefan Pflaum die beste Gelegenheit für die Hausherren, als er am langen Pfosten an den Ball kam, der Gästekeeper lenkte den Ball aber an den Pfosten und dann ins Aus. Jetzt passierte vor den Toren lange nicht mehr viel und beide Mannschaften beackerten das Mittelfeld. In der 80. Minute erzielte die SG aber doch den Führungstreffer. Nach einer Flanke von Stefan Mertel stand Florian Steuer am langen Pfosten goldrichtig und vollendete per Flugkopfball zum 1:0. Kurz vor dem Abpfiff bekam Lisberg einen berechtigten Foulelfmeter zugesprochen, nachdem Torwart Fabian Gundalach Andreas Wellein zu Fall brachte. Achim Pflaum trat an und traf sicher ins linke untere Eck zum 1:1 Endstand.

SG Vorra/Stappenbach II - SC Reichmannsdorf II 2:7

Tore: 1:2 & 2:5 Steuer S.

Gegen eine abgezockte Reichmannsdorfer Mannschaft hatte die SG Vorra/Stappenbach II nicht viel entgegenzusetzen. Lediglich Steffen Steuer verkürzte zwei Mal. Insgesamt erzielte der Gast fünf Treffer durch Standardsituationen. Bereits nach acht Spielminuten erzielte Johannes Seiermann per Freistoß aus 16 Metern den Treffer zum 0:1. Reichmannsdorf bestimmte die Partie und ließ für die heimische SG lediglich einige Kontersituationen zu. Eine davon hatte Marcel Krause in der 18. Minute, als er den Ball am Strafraum durchgesteckt bekam, die Kugel aber mit der Picke am Pfosten vorbeisetzte. Fünf Minuten später hatte die SG in der Abwehr Glück, als ein Schuss von Bastian Kraus nur an der Latte landete. Nach 28 Minuten entschied der Schiedsrichter das erste Mal auf Strafstoß für die Gäste. Chris Reheuser trat an und verwandelte halbhoch in die Mitte.

-- Fortsetzung auf Seite 13 --

RISTORANTE

Elida

PIZZERIA

Italienische Spezialitäten

Marktplatz 6a • 96158 Frensdorf

 **0 95 02 / 92 42 17**

Lieferservice ohne Aufpreis!

Montag Ruhetag • Öffnungszeiten: täglich 17 bis 23 Uhr, auch feiertags

Jetzt auch in Frensdorf

EISCAFE *Elida*



Ihr Cafe am Marktplatz



Marktplatz 8 • 96158 Frensdorf

Eine Minute vor der Pause keimte kurz nochmal Hoffnung auf, als sich Steffen Steuer nach Pass von Marcel Krause gegen den Gäste-Libero durchsetzte und zum 1:2 verkürzte. Im direkten Gegenzug stellte der SC Reichmannsdorf den alten Abstand aber wieder her, als Chris Reheuser nach einem Eckball seinen zweiten Treffer markierte. Nach der Pause war es erneut Chris Reheuser, der zum 1:4 traf. Er wurde im Strafraum angespielt und vollendete trocken ins untere rechte Eck. Nach 65 Minuten entschied der Unparteiische erneut auf Elfmeter. Diesmal trat Johannes Seiermann an, auch er traf halbhoch in die Mitte. Fünf Minuten später wurde Krassimir Georgiev wegen wiederholten Meckerns mit Gelb-Rot vom Platz gestellt. Nur kurz danach erzielte Steffen Steuer mit seinem zweiten Treffer das 2:5. In den letzten vier Minuten legten die Gäste nochmals zwei Treffer nach. In der 88. Minute traf Peter Schnitzer nach einer Flanke von der rechten Seite zum 2:6. Und quasi mit dem Schlusspfiff verwandelte Alois Fuchs den dritten Elfmeter zum 2:7-Endstand.



Lamprecht
Kamin- und Kachelofenbau

TULIKIVI
Finnische Öfen
aus Speckstein

Autorisiertes Fachgeschäft
KAMINÖFEN & KACHELÖFEN

▲ *Beratung* ▲ *Planung* ▲ *Aufbau*

96138 Burgebrach • Am Sportplatz 3



H. Kißler
BAUSPENGLEREI
FÜR DACH & WAND

Heinrich Kißler
Mobil 0160.8228702

Dellernerstr. 7
96135 Stegaurach

Der Partner in Ihrer Nähe

Böhnlein

Informationstechnik - Telekommunikation



Endgeräte Festnetz
Mobilfunk



- Beratung
- Verkauf
- ISDN & DSL-Beauftragung
- Installation / Inbetriebnahme
- Wartung / Fehlerbehebung
- Umbau / Anpassung
- Netzwerktechnik
- Interneteinrichtung
- Dienstleistung



Telefonanlagen
ISDN & analog,
VoIP - Lösungen
Sprechanlagen

Drucker
Faxgeräte
Kombigeräte



PC-Systeme
Hard- & Software
für Heim- und
Büroanwendung



Ein System nach Ihren Bedürfnissen

Überzeugen Sie sich von unserem Service und fordern Sie uns. Gerne würden wir auch Sie zu unserem zufriedenen Kundenkreis zählen.

Fa. Böhnlein Klaus
Kirchberg 1
96158 Frensdorf / Vorra

Tel.: 09502 / 49 08 800
Mobil: 0171 / 69 23 577
www.ITK-Boehnlein.de



Drescher

METALLBEARBEITUNG
FEINWERKTECHNIK

BIRKACH, ZUM NEUEN SEE 7 • 96158 FRENSDORF
TEL: 0 95 02/74 78 • HANDY: 01 71/6 98 65 36

Wir bieten folgende Leistungen an:

- CNC-Fräsen
- CNC-Drehen
- Lohnarbeit
- Werkzeugbau
- Vorrichtungsbau
- Sonderanfertigung von Maschinenteilen

Fränkisch, frisch und lecker.



Biergarten mit Bedienung
Karpfenspezialitäten während der Saison
Alle Speisen zum Mitnehmen
Sonn-/Feiertags auswahlr. Mittagskarte
An den Radwanderwegen BA4, BA5, BA6



BECK

Geöffnet: Werktags ab 16 Uhr
Sonn- und Feiertags ab 9.30 Uhr
Montag ist Ruhetag

GASTWIRTSCHAFT ABTSDORF

Inh.: Christian Beck
Abtsdorfer Straße 14
96158 Frensdorf/Abtsdorf
Tel.: 09502 - 255
www.gastwirtschaft-beck.de



Allkampfcenter Debring

Industriestraße 1 (im Glasgebäude)

**Franz
Zehetmeier**

4. DAN Allkampf
2. DAN Jiu - Jitsu
2. DAN Bo - Jitsu

Training: Montag und Mittwoch
Kinder 17:30 - 19:00 Uhr
Erwachsene 19:30 - 21:30 Uhr

Tel.: 0174 / 9204646

Metzner Pflasterbau GmbH



- Verlegung von Beton- und Natursteinpflaster
- Trockenmauern
- Kompl. Außenanlagen

Grubenstraße 10
96135 Unteraurach

Tel.: 0951/290597
0171/5265854

Fax: 0951/299176

e-mail: metzner_pflasterbau_gmbh@t-online.de

Die U13 Mädchen der SG Vorra in neuem Outfit



Die Mädchen der U13 können sich über ein verspätetes Weihnachtsgeschenk freuen, denn neben den tollen Kaputzen-Shirt, die es zu Weihnachten gab, wurden sie auch noch mit zwei Sätzen neuer Trikots ausgestattet.

Neben einem Satz Kurzarmtrikot in rot erhielt die U13 auch noch einen Satz Langarmtrikot in lila.

Vielen Dank an die beiden Sponsoren
Holzbau Peter Mai und Baukranvermietung Udo Papsthart!

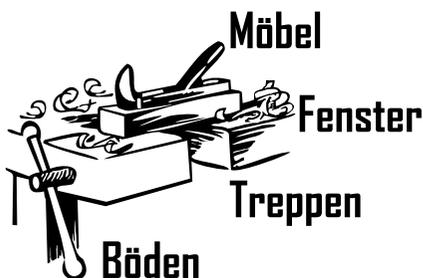
Zudem möchten wir uns bei Georg Spindler & Bruno Dengler für die Spende zur Anschaffung neuer Bälle für die Jugend- und Mädchenteams bedanken.

Holzwerkstatt

Schreinerei - Meisterbetrieb

Innenausbau

Bernd Dotterweich



In Abtsdorf 8

96158 Frensdorf

Tel.: 0 95 02-92 42 15

Fax: 0 95 02-92 42 16

Mobil: 01 70-9 24 19 49

e-mail: Bernd@Dotterweich-Abtsdorf.de

www.holzwerkstatt-abtsdorf.de

Brennholz: Buche - Eiche - Kiefer

Kammertrocken & ofenfertig erhältlich - Lieferung möglich!

Martin Sport

Ihr Teamsportausrüster

Ringstr. 4 96120 Bischberg

E-Mail: info@martin-sport.de

Tel.: 09549 - 20 47 47

Mobil: 0176 - 321 411 54

TABELLEN (Stand 21.03.2014)

Erste Mannschaft Kreisklasse 3

Zweite Mannschaft B-Klasse 3

Pl.	Team	Sp	g	u	v	Tore	Diff	Pkt	Pl.	Team	Sp	g	u	v	Tore	Diff	Pkt
1	TSV Schlüsselfeld	10	13	1	2	26:9	27	43	1	ASV Sassenfahn 2	16	13	0	3	47:21	26	39
2	SpVgg Stegaurach 2 (N)	10	12	3	1	37:22	15	39	2	TSV Aschbach 2	14	11	1	2	64:25	39	34
3	FC Wacker Traßdorf (A)	10	12	1	6	48:30	14	37	3	TSV Burghaslach 2	15	11	0	4	41:26	15	33
4	FC Mübersdorf	19	11	1	7	44:35	9	34	4	ASV Hermsdorf/Steppach 2	16	7	2	6	32:28	4	24
5	TSV Aschbach	19	9	5	5	40:32	8	32	5	SC Reichmannsdorf 2	16	7	1	8	36:38	-2	22
6	ASV Hermsdorf/Schl.	19	9	4	6	25:29	6	31	6	SV Waldorf 2	15	7	1	7	24:30	-6	22
7	SV Petstadt 2	19	10	1	8	29:44	-5	31	7	TSV Schlüsselfeld 2	15	6	3	6	35:26	9	21
8	TSV Burghaslach	19	8	3	8	24:41	13	27	8	FC Mübersdorf 2	13	6	2	5	29:25	4	20
9	SC Reichmannsdorf (A)	10	8	2	0	37:39	-2	26	9	DJK Schnaid/Rothensand 2	14	5	1	7	35:31	5	19
10	DJK Schnaid/Rothensand	19	6	7	6	34:35	-1	25	10	SG Vorra/Stappenbach 2	16	5	1	10	30:53	-23	16
11	DJK-SC Vorra	19	7	3	9	30:36	-6	24	11	SpVgg Mühlhausen 2	13	3	2	8	20:38	-18	11
12	TSV Hirschaid 2	19	5	4	10	28:45	-17	19	12	SV RW Lisberg 2 (N)	15	3	2	10	24:53	-29	11
13	DJK-SV Samsach	19	5	3	11	25:36	-11	18	13	FC Wacker Traßdorf 2	14	2	1	11	20:44	-24	7
14	SpVgg Mühlhausen (N)	19	5	3	11	28:40	-12	18									
15	SV RW Lisberg (N)	19	4	2	13	42:59	-17	14									
16	SV Waldorf	19	3	4	12	20:41	-21	13									

Torschützenliste der ersten Mannschaft:

- 7 Tore: Büttner Christoph
- 6 Tore: Sures Robin
- 4 Tore: Beck Thomas
- 3 Tore: Neundorfer Michael
- 2 Tore: Brust Matthias
- 2 Tore: Dotterweich Thomas
- 1 Tor: Aumüller Detlef
- 1 Tor: Baumgärtner Daniel
- 1 Tor: Burkard Ralf
- 1 Tor: Büttner Thomas
- 1 Tor: Dotterweich Michael
- 1 Tor: Formann Michael

Torschützenliste der zweiten Mannschaft:

- 8 Tore: Steuer Florian (S)
- 8 Tore: Steuer Steffen (S)
- 4 Tore: Heimbach Michael (V)
- 2 Tore: Klopsch Tobias (V)
- 1 Tor: Baumgärtner Daniel (V)
- 1 Tor: Denzler Matthias (S)
- 1 Tor: Krause Marcel (S)
- 1 Tor: Körber Jens (V)
- 1 Tor: Kübrich Christian (S)
- 1 Tor: Neundorfer Michael (V)
- 1 Tor: Pflaum Daniel (S)
- 1 Tor: Sures Robin (V)

Aktueller Spielplan der KK3 für 2013/2014 mit Ergebnissen unserer ersten Mannschaft

Spiel	Datum	Begegnung	Ergebnis
1	04.08.2013	16:00 DJK/SC Vorra - SV Walsdorf	2 : 1
2	11.08.2013	15:00 SV Rot Weiss Lisberg - DJK/SC Vorra	2 : 3
3	18.08.2013	15:00 DJK/SC Vorra - TSV Hirschaid 2	1 : 0
4	25.08.2013	15:00 SC Reichmannsdorf - DJK/SC Vorra	2 : 1
5	31.08.2013	17:15 TSV Burghaslach - DJK/SC Vorra	5 : 1
6	08.09.2013	15:00 DJK/SC Vorra - ASV Herrnsdorf/Schl.	1 : 2
7	15.09.2013	15:00 SpVgg Stegaurach 2 - DJK/SC Vorra	1 : 0
8	22.09.2013	15:00 DJK/SC Vorra - TSV Schlüsselfeld	0 : 2
9	29.09.2013	15:00 DJK SV Sambach - DJK/SC Vorra	2 : 3
10	03.10.2013	15:00 DJK/SC Vorra - DJK Schnaid-Rothensand	2 : 1
11	06.10.2013	13:00 SV Pettstadt 2 - DJK/SC Vorra	0 : 3
12	13.10.2013	15:00 DJK/SC Vorra - FC Wacker Trailsdorf	2 : 3
13	20.10.2013	15:00 SpVgg Mühlhausen - DJK/SC Vorra	2 : 2
14	27.10.2013	15:00 DJK/SC Vorra - TSV Aschbach	2 : 3
15	03.11.2013	14:00 1. FC Falke Röbersdorf - DJK/SC Vorra	4 : 0
16	10.11.2013	12:00 SV Walsdorf - DJK/SC Vorra	1 : 1
17	17.11.2013	14:00 DJK/SC Vorra - SV Rot Weiss Lisberg	1 : 2
18	08.03.2014	15:00 TSV Hirschaid 2 - DJK/SC Vorra	3 : 3
19	16.03.2014	15:00 DJK/SC Vorra - SC Reichmannsdorf	2 : 0
20	23.03.2014	15:00 DJK/SC Vorra - TSV Burghaslach	— : —
21	30.03.2014	15:00 ASV Herrnsdorf/Schl. - DJK/SC Vorra	— : —
22	06.04.2014	15:00 DJK/SC Vorra - SpVgg Stegaurach 2	— : —
23	12.04.2014	17:00 TSV Schlüsselfeld - DJK/SC Vorra	— : —
24	21.04.2014	15:00 DJK/SC Vorra - DJK SV Sambach	— : —
25	27.04.2014	15:00 DJK Schnaid-Rothensand - DJK/SC Vorra	— : —
26	30.04.2014	18:30 DJK/SC Vorra - SV Pettstadt 2	— : —
27	04.05.2014	14:00 FC Wacker Trailsdorf - DJK/SC Vorra	— : —
28	11.05.2014	15:00 DJK/SC Vorra - SpVgg Mühlhausen	— : —
29	18.05.2014	15:00 TSV Aschbach - DJK/SC Vorra	— : —
30	24.05.2014	16:00 DJK/SC Vorra - 1. FC Falke Röbersdorf	— : —

Aktueller Spielplan der BK3 für 2013/2014 mit Ergebnissen unserer zweiten Mannschaft

Spiel	Datum	Begegnung	Ergebnis
1	04.08.2013 14:00	SG Vorra/Stapp. 2 - SV Walsdorf 2	2 : 1
2	11.08.2013 13:00	SV RW Lisberg 2 - SG Vorra/Stapp. 2	2 : 1
3	18.08.2013 13:00	SG Vorra/Stapp. 2 - ASV Sassanfahrt 2	0 : 4
4	25.08.2013 13:00	SC Reichmannsdorf 2 - SG Vorra/Stapp. 2	3 : 1
5	28.08.2013 18:45	TSV Burghaslach 2 - SG Vorra/Stapp. 2	3 : 7
6	08.09.2013 13:00	SG Vorra/Stapp. 2 - SG Herrnsd./Stepp. 2	1 : 3
7	15.09.2013	Spielfrei	
8	22.09.2013 13:00	SG Vorra/Stapp. 2 - TSV Schlüsselfeld 2	1 : 8
9	29.09.2013	Spielfrei	
10	03.10.2013 13:00	SG Vorra/Stapp. 2 - DJK Schnaid-Rothens. 2	3 : 2
11	06.10.2013	Spielfrei	
12	13.10.2013 13:00	SG Vorra/Stapp. 2 - FC Wacker Trailsdorf 2	2 : 1
13	20.10.2013 13:00	SpVgg Mühlhausen 2 - SG Vorra/Stapp. 2	4 : 2
14	27.10.2013 13:00	SG Vorra/Stapp. 2 - TSV Aschbach 2	1 : 8
15	03.11.2013 12:00	FC Falke Röbersdorf 2 - SG Vorra/Stapp. 2	3 : 2
16	10.11.2013 14:00	SV Walsdorf 2 - SG Vorra/Stapp. 2	2 : 0
17	02.03.2014 13:00	SG Vorra/Stapp. 2 - SV RW Lisberg 2	1 : 1
18	24.11.2013 13:00	ASV Sassanfahrt 2 - SG Vorra/Stapp. 2	1 : 4
19	16.03.2014 13:00	SG Vorra/Stapp. 2 - SC Reichmannsdorf 2	2 : 7
20	23.03.2014 13:00	SG Vorra/Stapp. 2 - TSV Burghaslach 2	__ : __
21	30.03.2014 13:00	SG Herrnsd./Stepp. 2 - SG Vorra/Stapp. 2	__ : __
22	06.04.2014	Spielfrei	
23	12.04.2014 15:00	TSV Schlüsselfeld 2 - SG Vorra/Stapp. 2	__ : __
24	21.04.2014	Spielfrei	
25	27.04.2014 13:00	DJK Schnaid-Rothens. 2 - SG Vorra/Stapp. 2	__ : __
26	01.05.2014	Spielfrei	
27	04.05.2014 16:00	FC Wacker Trailsdorf 2 - SG Vorra/Stapp. 2	__ : __
28	11.05.2014 13:00	SG Vorra/Stapp. 2 - SpVgg Mühlhausen 2	__ : __
29	18.05.2014 13:00	TSV Aschbach 2 - SG Vorra/Stapp. 2	__ : __
30	24.05.2014 13:00	SG Vorra/Stapp. 2 - FC Falke Röbersdorf 2	__ : __



LECHNER

KLEINBUSSE-VERLEIH

Ahornweg 5 - 96158 Frensdorf / Vorrä
Tel: 09502/921192 Fax: 09502/921193

FS-Klasse B (3) für Ausflüge und Urlaubsfahrten

9 Sitzplätze, Klimaanlage, immer neueste Fahrzeugmodelle!

Tagestarif:
50 €, 200km frei

Wochenendtarif:
120 €, 500km frei

Wochentarif:
250 €, 1000km frei

Heizungsbau und Sanitärtechnik
Christian Kothe



96138 Burgebrach

Unterharnsbach 25 C

Tel. 0 95 46 / 5 92 03 03

Fax 0 95 46 / 5 92 03 04

www.kothe-heiztechnik.de

e-mail: chr.kothe@t-online.de

- Solaranlagen
- Öl-/ Gasfeuerungen
- Badinstallation
- aus einer Hand
- Kundendienst

24-Stunden
Notdienst

01 71 / 6 83 16 25

Zwei erste und ein zweiter Platz für die kleinsten Fussballer im Verein

Die jüngsten Kicker im Verein nahmen in diesem Winter nur an sehr wenigen Hallenturnieren teil, dafür aber sehr erfolgreich.

Beim Hallenturnier des SV Waizendorf in Stegaurach gingen sowohl die beiden F-Jugend Teams, als auch die G-Jugend (die unter dem SV Frensdorf läuft) an den Start. Das Turnier erstreckte sich über zwei Tage.

Am Freitag begannen die jüngsten, die Kids 7 Jahre und jünger legten gleich mächtig los und ließen kein Zweifel auf kommen wer dieses Turnier gewinnen würde. In überragender Manier wurde allen Gegner, angefangen beim SV Walsdorf, dem Post SV Bamberg, die DJK Gaustadt und die Gastgeber aus Waizendorf klar besiegt. Unseren Jungs und Mädels gelang es dabei sogar ohne einen einzigen Gegentreffer das Turnier zu gewinnen. Respekt und herzlichen Glückwunsch!

So sehen Sieger aus ...



-- Fortsetzung auf Seite 25 --

Josef Lechner

SÄGEWERK UND HOLZHANDEL

Inhaber: Oliver Lechner



Industriestraße 2

Tel. 09546/1627

Fax 09546/1627

Mobil 0170/5131765

96138 Burgebrach



96138 Burgebrach

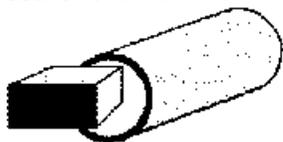
Grasmannsdorf 17

Telefon 09546/1666

Telefax 09546/742



BAUSTOFFHANDLUNG



VALENTIN LEIBACH BURGEBRACH

Treppendorfer Str. 2

96138 Burgebrach

Telefon (09546) 1228

Telefax (09546) 240

Am gleichen Tag, direkt im Anschluß an das G-Jugend Turnier war die F2 an der Reihe. Die Jungs der F2 wuchsen an diesem Tag förmlich über sich hinaus und wollten es der G-Jugend nachmachen.

So begann die F2-Jugend wie die Feuerwehr und überrollte die DJK Don Bosco Bamberg mit 3:0. Die Tore zu diesem klasse Sieg erzielten Benno Lietz, Patrick Winkler und Maximilian Susyk. Ohne Pause ging es weiter, im zweiten Spiel traf man auf die DJK aus Gaustadt, doch auch sie vermochten es nicht die Jungs zu stoppen. Wiederum mit einem ungefährdeten 3:0 konnten auch die Gaustadter geschlagen werden. Bei diesem Sieg reihte sich neben den bekannten Torschützen Benno Lietz und Patrick Winkler auch noch Hannes Pfohlmann in die Torschützenliste ein.

So kam was kommen musste, im letzten Spiel des Tages traf man auf den Gastgeber aus Waizendorf und Waizendorf konnte mit einem Sieg ebenfalls noch Turniersieger werden. Angespornt von den beiden Siegen und den fantastischen Zuschauern setzte die F2 alles daran auch dieses Spiel zu gewinnen um sich den Turniersieg zu holen. Schnell lagen die Jungs 2:0 durch Patrick Winkler und Maximilian Susyk in Führung, doch Waizendorf kam auf 2:2 heran. Ein Mintue vor Ende schien die Entscheidung gefallen zu sein als Benno Lietz das 3:2 erzielen konnte. Allerdings gelang es den Waizendorfern quasi mit dem Schlußpfiff noch den Ausgleich zu erzielen. Trotzdem war die Freude riesengroß, denn dieses Unentschieden reichte für den Turniersieg und dieser Turniersieg war wirklich verdient, da die gesamte Mannschaft eine grandiose Leistung gezeigt hat!

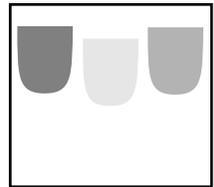




BOA-Textildruck Lichtenhaide 15 96052 Bamberg

Malermeister

D. FIRSCHING



Ausführung sämtlicher Maler- und Tapezierarbeiten

- Maler- Lackierer- Tapezierarbeiten
 - Alte u. neue Maltechniken
 - Fassadengestaltung
- Vollwärmeschutz

Untergreuth 22

Tel: 0 95 02 / 45 15

Fax: 0 95 02 / 45 25

Am zweiten Turniertag war dann endlich die F1 Jugend an der Reihe, auch sie hatten sich viel vorgenommen, mussten sich am Ende aber mit dem zweiten Platz zufrieden geben. Bei der F1 Jugend war der DJK Don Bosco Bamberg an diesem Tag niemand gewachsen.

Doch der Reihe nach, im ersten Spiel traf man auf den Angstgegner aus Waizendorf mit dem überragenden „Leo“. Hochmotiviert und perfekt vom Trainer Wolfgang Volk eingestellt, konnte der SV Waizendorf so am Ende mit 4:2 besiegt werden. Alle vier Tore erzielte dabei Joel Erhardt. Nach zwei Spielen Pause konnte sich die F1 auch mit 3:1 gegen den SV Walsdorf durchsetzen und war somit auf einem guten Weg. In diesem Spiel traf Joel Erhardt doppelt und Simon Schieweck.

Im dritten Spiel stellte sich mit der DJK Gaustadt der erwartete schwere Gegner und es sah lange, trotz einer 1:0 Führung, nach einer Niederlage aus. Denn die Gaustadter drehten innerhalb kurzer Zeit das Spiel. Jedoch in den Schlusssekunden gelang der erlösende Treffer zum 2:2 Unentschieden. Die Tore erzielten wiederum Joel Erhardt und Benno Lietz.

Im letzten Spiel wartete die schon erwähnte DJK Don Bosco Bamberg, sie hatten bisher alle Spiele gewonnen und so musste unbedingt ein Sieg her um erster zu werden. Leider war gegen die sehr ausgeglichene Bamberger Mannschaft nicht zu holen und so setzte es sogar noch eine 4:0 Niederlage, aber auch mit dieser Niederlage war der zweite Platz und damit ein sehr erfolgreiches Turnierwochenende sicher.



*... 24 Stunden,
7 Tage in der Woche
- wann immer Sie
uns brauchen!*



Ambulante Pflege Bernhardt

*Ambulante Pflege
Bernhardt*



**Birkenstraße 4
96158 Frensdorf
Tel.: 0 95 02 / 92 67 76
Tel.: 0 95 02 / 92 45 58
Mobil: 01 71 / 5 13 08 16**

SCHNEIDERWIND TRANSPORTE

GmbH



Ahornweg 15 - 96158 Frensdorf

0172/6037559 - schneiderwind-transporte@t-online.de



Zimmerei
Wolfgang Schiller

- Dachstühle
- Treppenbau
- Innenausbau
- Baupenglerei
- Dacheindeckungen

Klemmenhof 2a, 96138 Burgebrach
Telefon: 09546/594477, Telefax: 09546/594478
Mobil: 0171/4760033
E-Mail: info@zimmerei-w-schiller
Internet: www.zimmerei-w-schiller.de



Getränke
fachgerecht
und kostengünstig



Getränkeshops
Spirituosen
Weinspezialitäten
Fruchtsäfte
Getränkeweinhandel
Partner des Handels
Trendgetränke
Partner der Gastronomie
Bierspezialitäten
Automatenservice
Geschenkkörbe
Festausstattung und Zeltverleih
Heli- und Naturbrunnen
Streckenpartner



BURGEBRACH

Kapellenfeld 9
96138 Burgebrach

 (0 95 46) 94 04-0

 (0 95 46) 94 04-44

 info@getraenke-hilf.de



Montage-Service
Kübrich

Trockenbau - Innenausbau
Decken - Böden - Türen - Fenster

Stefan Kübrich
Lagerhausstr. 29 • 96138 Burgebrach
Mobil: 0160 - 96875119

1 : 0 HEIMVORTEIL ERKANNT

DAS NASENFAHRRAD

Augenoptik GmbH

Tel: 0951 290005

Ihr A O - Meister

Gerhard Matuszczak

96135 STEGAURACH

Bauunternehmen

Horst Schonert



Wingersdorf 28

96158 Frensdorf

Tel. 09502/921 099

Fax: 09502/4900 439

Mobil 0171/464 55 40

e-mail: e.schonert@t-online.de

Brauerei Wagner

empfehlte ihre bekömmlichen Biere

Ausschank im Festzelt

Gute Küche, behagliche Gastlichkeit

Ungespundetes Pils und Märzen

Lieferung frei Haus



96117 Merkendorf



09542/620

Zumba - beim DJK-SC Vorra



Unser Sportverein DJK-SC Vorra hat bereits vor ca. 2,5 Jahren die neue Sportabteilung "Zumba" gegründet.

Dieser Sport ist mittlerweile so beliebt, dass unsere Abteilung aus ca. 60 Mädels und Frauen bunt gemischten Alters besteht. Bei uns gibt es keine begrenzte Teilnehmerzahl!

Mitmachen kann jeder, egal ob jung oder alt – egal ob männlich oder weiblich!
Der Einstieg ist jederzeit möglich.

Unsere Samstags-Zumbastunden finden immer (außer in den Schulferien) um 10.30 Uhr im Feuerwehrhaus in Abtsdorf, Abtsdorfer Mühle 2, 96158 Frensdorf statt.

Kommen Sie doch einfach zum Schnuppern vorbei – wir würden uns riesig über Zuwachs freuen!

Schnuppern ist einmalig und jederzeit möglich und sogar gewünscht! Hierfür müssten Sie dann nur 3,- € bezahlen.

Falls Sie sich dann entscheiden bei uns mit einzusteigen, können Sie als Nichtmitglied eine 10er-Karte (1x pro Jahr möglich, halbes Jahr gültig) für 70,- € erwerben.

Oder Sie werden bei uns Mitglied (Vereinsbeitrag Frauen 45,- € pro Jahr) und zahlen dann noch zusätzlich bei jeder Stunde 3.- €.

Nähere Infos erhalten Sie auch auf unserer Homepage

www.djk-sc-vorra.de/zumba

oder per Email bei unserer Abteilungsleiterin Natalie Homner unter

zumba@djk-sc-vorra.de

MONTAGESERVICE

RUND UM'S HAUS

Johannes Bittel

- ◆ Fenster ◆ Türen ◆ Dachfenster
- ◆ Bodenlegen ◆ Trockenbau

Schlüsselau 101 ◆ 96158 Frensdorf

Mobil 0171 - 445 71 45

Tel. 0 95 02 - 925728

Fax 0 95 02 - 925729



Willi Güttler

Autolackiererei – Unfallinstandsetzung

Öffnungszeiten:

Mo.–Fr. 7.00–18.00 Uhr

Sa. 8.00–14.00 Uhr

96138 Burgebrach

Tel. 0 95 46 / 59 39-0

gegenüber Fa. Schaeffler

Kindertanzen

😊 beim 😊

DJK-SC Vorra

Wo? Feuerwehrhaus Abtsdorf/Vorra
Wann? dienstags von 17.00 Uhr - 17.45 Uhr
Wer? Altersgruppe 6 - 10 Jahren

Bei Interesse einfach mal vorbei kommen!

Schnuppern ist jederzeit möglich!

Keine begrenzte Teilnehmerzahl!

Weitere Infos dann vor Ort oder unter:

www.djk-sc-vorra.de



“Frensdorfer Blumalädla”

Gärtnerei Falke

Kaulberg 3, Tel. 0 95 02 / 70 44

Topf- u. Schnittblumen

Trauer- u. Hochzeitsschmuck



ZIMMEREI
TREPPENBAU

Georg Stöcklein
Birkach Hauptstr. 9
96158 Frensdorf
Tel. 09502/622
Fax 09502/921419

FENSTER – TÜREN - MONTAGE

KV Bauelemente OHG
KRAUS & VASOLD

91301 Forchheim – Bügstr. 89

☎ 09191 / 706 115 – Fax 706 120



Verkaufsberater **HARALD BECK** Tel. 0163 – 260 74 02
Reundorfer Hauptstr. 18a, 96158 Frensdorf

Einladung zur Jahreshauptversammlung des DJK/SC Vorra 1948 e.V.

Die Vorstandschaft des DJK/SC Vorra
lädt alle Mitglieder zur Jahreshauptversammlung
am Sonntag, den 23. März 2014 um 18:00 Uhr
in das Vereinslokal Beck in Abtsdorf ein.

Tagesordnung:

1. Feststellung der Anwesenheit
2. Begrüßung
3. Verlesung des Protokolls der JHV 2013
4. Rückblick der Vorstandschaft
5. Kassenbericht mit Entlastung
6. Jahresbericht der einzelnen Abteilungen
7. Ausblick auf 2014
8. Anträge
9. Wünsche

Einladung ergeht an alle Vereinsmitglieder, und jene die es
werden wollen, mit der Bitte um zahlreiches Erscheinen.

Die Vorstandschaft





Laufclub



Der Start in die neue Saison begann wie immer mit den Crossläufen. Bei den Oberfränkischen Meisterschaften in Forchheim konnten wir uns gleich drei Bezirkstitel sichern.

Unser Neuzugang Kerstin Lutz (rechts) konnte sich 2014 schon sehr gut in Szene setzen und holte nach Siegen beim Dreikönigslauf in Kersbach und dem Crosslauf in Eckental nun auch den Bezirkstitel der W40 im Crosslauf. Für die 3,46 km in Forchheim benötigte sie nur 15:16 Min. und sicherte sich damit auch in ihrem ersten Meisterschaftsrennen für uns den Titel.

Ihr folgten Andrea Trunk mit 16:03 Min. und Gabi Bastian mit 16:16 Min., die damit in ihren Altersklassen 2.W35 und 3.W45 wurden. Dieses Frauen-Trio wurde damit in der Mannschaftswertung der Seniorinnen auch Bezirksmeister.

In die nächste Altersklasse rutscht 2014 auch Kaspar Stappenbacher der heuer seinen 70. Geburtstag feiert. In Forchheim lieferte er wie immer eine tolle Leistung ab und holte sich ungefährdet den Titel der M70 nach 16:17 Min.

Christian Schlapp lief auf der Langstrecke ein sehr gutes Rennen. Die Uhr blieb für ihn nach den 7,95 km bei 30:35 min. stehen, was einen guten dritten Rang in der M40 bedeutete.



Nach diesen guten Leistungen entschieden sich einige Läufer dazu erstmals auch bei den Bayerischen Meisterschaften im Crosslauf an den Start zu gehen.



In einem traditionell sehr starken Teilnehmerfeld mit allen Eliteläufern auf bayerischer Ebene waren die Erwartungen natürlich nicht so hoch.

Umso erfreulicher das unser Senior Kaspar Stappenbacher es schaffte aufs Podest zu laufen. Nach einer tollen Leistung konnte er sich in 24:52 Min. (5,25 km) die bayerische Vizemeisterschaft in der M70 sichern.

Kerstin Lutz erreichte nach 22:32 Min. als 7. der W40 das Ziel und Christian Schlapp kam auf der etwas längeren Strecke von 6,25 km nach 23:40 Min. auf Rang 14 der M40.

Tolle Leistungen auch beim Braveheart Battle in Münnerstadt. Christian Schlapp und Roland Klimsa gingen gut vorbereitet bei dem 26 km langen Extrem Lauf an den Start. 6,5 Meter hohe Hindernisse, tiefe Gräben und Flüsse mussten in teils tiefen Schlamm durchquert werden.

Mit einer phänomenalen Leistung kam Chrisian als 15. unter über 2.500 (!!!) Startern ins Ziel. Nach 2:34 Std. Quälerei erreichte er die Finishlinie. Nur unwesentlich später kam bereits Roland ins Ziel. Nach 2:46 Std. kam er auf

Weitere Infos und Ergebnisse unter:

www.laufclub-vorra.de



Tel - 09502-924365
 Fax - 09502-924366

Zum Alten Berg 22
 96158 Birkach

Wir fertigen für Sie:

- Balkon & Treppengeländer
- Edelstahlgeländer
- Edelstahlarbeiten
- Zäune
- Stahl- & Wendeltreppen
- Überdachungen

Geschäftsführung: Geruschke Peter / Endres Matthias

Ihr kompetenter Partner
 in allen Dingen rund um
 moderne Elektro-, Netzwerk-
 und Kommunikationstechnik!

Service-Nummer:
09546/920920



Termine des DJK-SC Vorra im Jahr 2014

15.02.2014 Sportler-Faschingsball im Vereinslokal Beck

02.03.2014 Kinderfasching im Vereinslokal Beck

23.03.2014 Jahreshauptversammlung im Vereinslokal Beck

31.05.2014 DJK-Sportlerwallfahrt nach Hallerndorf

13.06. bis 22.06.2014 Vereinsurlaub in Rimini

03.08.2014 DJK-Sonntag & Kapellenlauf des LC Vorra

11.10.2014 Weinfest

13.12.2014 Jahresabschlussgottesdienst

Die Vorstandschaft bedankt sich bei allen beteiligten
Werbenden für Ihre großzügigen Spenden!

Bitte berücksichtigen Sie bei Bedarf
die in unserem Heft genannten bzw.
inserierenden Firmen und Sponsoren.

Impressum:

Druck:

Druckerei Frankendruck, 96114 Sassanfahrt,

Tel.: 09543-419410

Verfassung:

Jörg Dotterweich, In Abtsdorf 8, 96158 Frensdorf

Tel.: 09502-9243960

E-mail: Joerg.Dotterweich@t-online.de

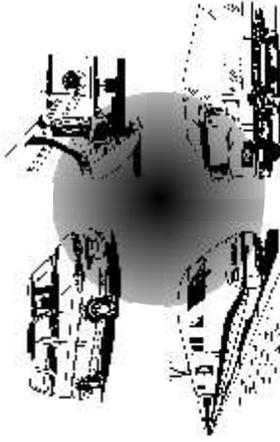
Auflage: 200 Stück

Herausgeber: DJK-SC Vorra 1948 e.V.

**WIR SIND FÜR SIE
24 STUNDEN 365 TAGE DA**

ITT-Logistic GMBH

- **Komplett-Dienstleistung innerbetrieblicher
Transporte und Logistik**



- **Flughafentransfer**
- **Chauffeur-Service**
- **Taxi**
- **Autoverleih**
- **Transport/Kurierdienst in Europa**



von 7 – 17 Uhr: Telefon 09 51 / 13 33 39 • Telefax 09 51 / 1 81 19 12

ab 17 Uhr: Telefon 0 95 02 / 9 22 60 • Telefax 0 95 02 / 92 26 25

Funktelefon: 01 71 / 2 32 39 39 • E-Mail: info@itt-logistic.de